

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	OLDSMOBILE	Cutlass	modèle 3A.69 (moteur 4,4 L / 5 places)	CH 0337 78
Constructeur	OLDSMOBILE DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing, Michigan (USA)			
Identification	"3AG69 = Cutlass", "3AM69 = Cutlass Brougham", "3AR69 = Cutlass LS" + "CH 0337 78" sur plaquette constr. code au No du châssis "G3A.69J.B."			
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite, en haut sur la traverse du radiateur			
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise			
Identification du moteur	"44" à l'avant, à droite sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappée par l'importateur)			
Importateur principal	GENERAL MOTORS SUISSE SA, 2500 Bienne			
Véhicule homologué	2G3AM69JOB2 402 383			

Châssis	Moteur	Marque	CHEVROLET	Type	V8-4,4 lt-2 bbl(J)
Nombre d'essieux	2	Construction	V	Temps	4
Direction	mécanique, avec assistance hydraulique				
Transmission	automatique				
Nombre de vitesses	3	Carburant	B	Position	avant
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.int. avec assistance par dépression, AR= limiteur AV= soupape de dosage				
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière				
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, pédale				
Ralentisseur	-				
Contrôle 2 circuits	par différence de pression; lampe-témoin combinée				
	Refruidissement	eau			
	Alésage	88,90			
	Cylindrée	4387			
	Puissance en kW	88 SAE-net			
		CV			
	Bruit à l'arrêt	68,5 dB/A à 1/min 2700 *			
	Silencieux	2= 360x210x100 / 510x250x140 mm			
	Mesure des gaz	ECE-15.03; CO 0,15 % *			
	Déparasitage	OCE, annexe 8, chiffres 3 + 4 = D			

Carrosserie	limousine		
Nombre de portes	4	Indic. vitesse	km/h
Ceintures sécurité	SAE-J-4c Rétroviseurs intérieur / gauche / xxx		
Caie	- Attelage -		
Antivol	verrouillage de la direction + boîte c.v.		
Nombre de places	5 av. 2	centre	3 ar.
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur	5056	Empattements	2745
Largeur	1826	Essieu double	av - ar -
Hauteur	1450	Voie	av 1486 ar 1466
Porte à faux	lat -	Voies	av - ar -
	av 1035		ar -
	ar 1276	Braquage s	g 11500 d 11500
Distance volant - vers l'avant du véhicule			
Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	930	700	1630
Charge utile	110	240	350
Poids total	1040	940	1980
Garantie fabr.	2152		
Dimens. pneus	P205/70 R 14	P205/70 R 14	(Variantes +)
Charge	- / 1,8	- / 1,8	voir remarques)
Ply/bars	1120	1120	
pour V max	varie selon la marque, minimum exigé 150 km/h		
Jantes	6 x 14 acier ou alliage léger		
Garantie poids remorqueable avec frein	907 kg		
Garantie poids remorqueable sans frein	454 kg		
Garantie poids de l'ensemble	907 kg		
Poids remorqueable tests	150 km/h		
Vitesse maximale selon le constructeur	150 km/h		
Vitesse maximale testée	73 kg		
Charge garantie sur le toit	73 kg		

Equipement §)	ER	(E)
Feux de route	EC	(E)
Feux de croisement	A	(E)
Feux de position	R-S1	(E)
Feux rouges	R-S1	(E)
Feux stop	1	(E)
Clignoteurs	av 1 (E) AV=	3A DOT AP2 ar 2a (E)
Catadioptres	av -	AV + AR ar SAE A... DOT
Feux de gabarit	av -	ar oui
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	2/séparé	
Essuie-glace	2/balais	
Avertisseurs	DELCO REMY A + F avec <del>2</del> lave-glace	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation :

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	O L D S M O B I L E Cutless	
Homologation	N° CH 0337 78	
Carrosserie	limousine	
Places	total 5	avant 2
Poids à vide	1630	Carburant B
Charge utile	-	CV-impôt 22,34
Poids total	2152	Cylindres 4387

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation :

\*) Ces données sont indiquées sur la fiche des émissions.

+ ) Variantes de pneus : P195/75 R 14 AV 1100 (1,8) AR 1160 (2,0) V-max. varie selon la marque, minimum exigé 150 km/h  
 P205/75 R 14 1130 (1,6) 1130 (1,6) 150 km/h  
 185 SR 14 1090 (2,1) 1130 (2,2) 180 km/h  
 195/70 SR 14 1090 (2,2) 1120 (2,3) 180 km/h  
 205/70 SR 14 1110 (2,0) 1160 (2,1) 180 km/h  
 195 SR 14 1100 (1,9) 1150 (2,0) 180 km/h  
 215/70 SR 14 1080 (1,8) 1130 (1,9) 180 km/h

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont enlevés; sont remplacés par des feux homologués E;
- les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;
- ampoules: feux stop/feux rouges = 21/5 V; clignoteurs AR = 21 V;
- la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière, jusqu'à l'extrémité de la carrosserie.

Lieu et date de l'homologation Studen, 25.11.80

Service fédéral d'homologation

Voiture  
de tourisme

O L D S M O B I L E

Cutlass  
modèle 3A.69  
( 5 places )

CH 0337 78

Fiche complémentaire

I

Complément du 23.02.82 à Studen - Gau/PR

à partir du No du châssis : .G3A.69J.C. ... .. (année du modèle 1982)

Nouvel importateur : AAA Agence Américaine Automobiles SA., 4002 Bâle  
(autres importateurs, voir au verso)

Vitesse maximale : 162 km/h

Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les catadioptrés d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires;
- ampoules: feux stop/feux rouges = 21/5 W;  
clignoteurs AV orange = 21/5 W (seuls les filaments de 21 W sont branchés);
- les feux de position sont branchés dans les phares;
- le dispositif automatique de clignotage est remplacé;
- la sortie de l'échappement est conduite vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- l'emblème de la marque sur le capot du moteur est basculant; est admis.

Modèle : désignation interne = ".3G.69" (n'apparaît pas sur le véhicule).

Autres importateurs:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amez-Droz AG, Salzhausstrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
Amicar SA., Viale Stefano Franscini 8	6900 Lugano